



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0194/2012**

6.6.2012

**\*\*\*I**

# **POROČILO**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskih skladih za socialno podjetništvo  
(COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD))

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalka: Sophie Auconie

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepiim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepiim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE .....	29
MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE .....	38
POSTOPEK.....	45



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskih skladih za socialno podjetništvo  
(COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0862),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0489/2011),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 23. maja 2012<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in socialne zadeve ter mnenj odborov za zaposlovanja in socialne zadeve ter za pravne zadeve (A7-0194/2012),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

---

<sup>1</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

PREDLOGI SPREMEMB EVROPSKEGA PARLAMENTA \*

k predlogu Komisije

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o evropskih skladih za socialno podjetništvo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke<sup>1</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>2</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Ker vlagatelji poskušajo izpolniti tudi socialne cilje in si ne prizadevajo zgolj za doseganje finančnega donosa, se v Uniji vse bolj razvija trg socialnega vlaganja, ki ga sestavljajo tudi investicijski skladi, ki vlagajo v socialna podjetja. Ti investicijski skladi zagotavljajo finančna sredstva socialnim podjetjem, ki so dejavnik socialnih sprememb, saj ponujajo inovativne rešitve za socialne težave, **pomagajo pri odpravljanju socialnih posledic finančne krize** in pomembno prispevajo k doseganju ciljev strategije Evropa 2020.

**(1a) Ta uredba je del pobude za socialno podjetništvo, ki jo je Komisija predstavila v svojem sporočilu z dne 25. oktobra 2011 z naslovom Pobuda za socialno podjetništvo – ustvarjanje ekosistema za spodbujanje socialnih podjetij kot ključnih akterjev**

\* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

<sup>1</sup> UL C, ...str. ...

<sup>2</sup> UL C, , str. .

***socialnega podjetništva in socialnih inovacij.***

- (2) Določiti je treba skupni okvir pravil v zvezi z uporabo oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, zlasti sestavo portfelja skladov, ki delujejo pod to oznako, njihove upravičene naložbene cilje, naložbena orodja, ki jih lahko uporabljajo, in kategorije vlagateljev, ki so upravičeni do vlaganja v takšne sklade, z enotnimi pravili v Uniji. Brez takšnega skupnega okvira obstaja tveganje, da države članice sprejemajo različne ukrepe na nacionalni ravni, kar bi neposredno negativno vplivalo na dobro delovanje notranjega trga in ga oviralo, saj bi za sklade, ki želijo delovati v celotni Uniji, v različnih državah članicah veljala različna pravila. Poleg tega bi lahko različne zahteve glede kakovosti sestave portfelja, naložbenih ciljev in upravičenih vlagateljev povzročile različne stopnje varstva vlagateljev ter ustvarile nejasnost v zvezi z naložbenim predlogom, povezanim z Evropskim skladom za socialno podjetništvo (ESSP). Vlagatelji morajo imeti tudi možnost primerjave naložbenih predlogov različnih evropskih skladov za socialno podjetništvo. Odpraviti je treba bistvene ovire za čezmejno zbiranje sredstev prek ESSP in preprečiti izkrivljanje konkurence med temi skladi ter preprečiti, da bi v prihodnosti nastale podobne ovire pri trgovanju in bistvena izkrivljanja konkurence. Zato je ustrezna pravna podlaga člen 114 PDEU, kot se razlaga v skladu s stalno sodno prakso Sodišča Evropske unije.
- (3) Sprejeti je treba uredbo, ki bo določila enotna pravila za ESSP in naložila ustrezne obveznosti njihovim upraviteljem v vseh državah članicah, ki želijo zbirati kapital v celotni Uniji v okviru oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“. S temi zahtevami je treba zagotoviti zaupanje vlagateljev, ki želijo vlagati v te sklade.
- (3a) Namen te uredbe ni vplivati na obstoječe nacionalne ureditve, ki omogočajo vlaganje v socialno podjetništvo, temveč jih dopolniti na ravni Unije.***
- (4) Z opredelitvijo zahtev glede kakovosti pri uporabi oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ v obliki uredbe bi se zagotovilo, da se te zahteve neposredno uporabljajo za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij, ki zbirajo sredstva z uporabo te oznake. Tako bi se s preprečevanjem obstoja različnih nacionalnih zahtev, ki so posledica prenosa Direktive, zagotovili enotni pogoji za uporabo te oznake. Na podlagi te uredbe bi morali upravitelji kolektivnih naložbenih podjetij, ki uporabljajo to oznako, upoštevati enaka pravila v celotni Uniji, s čimer bi se tudi povečalo zaupanje vlagateljev, ki želijo vlagati v sklade, ki se osredotočajo na socialna podjetja. Z uredbo bi se zmanjšali tudi regulativna zapletenost in upraviteljevi stroški za skladnost s pogosto različnimi nacionalnimi pravili, ki urejajo te sklade, zlasti za upravitelje, ki želijo kapital zbirati čezmejno. Prav tako bi morala uredba prispevati k odpravi izkrivljanja konkurence.
- (5) ***Ta uredba nadomešča in ne posega v obstoječa splošno veljavna pravila za kolektivne naložbene podjeme in njihove upravitelje, na primer Direktivo 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP)<sup>1</sup> in Direktivo 2011/61/EU Evropskega parlamenta in***

---

<sup>1</sup> UL L 302, 17.11.2009, str. 32.

Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov<sup>1</sup>.  
***Kolektivni naložbeni podjemi in njihovi upravitelji, za katere se uporablja ta uredba, so podsklop kolektivnih naložbenih podjetij in njihovih upraviteljev v smislu člena 4(1)(a) in (b) Direktive 2011/61/ES, zato morajo biti v skladu z ustreznimi veljavnimi predpisi, ki zanje veljajo v skladu s to uredbo in Direktivo 2011/61/ES.***

- (6) Če se upravitelji kolektivnih naložbenih podjetij ne odločijo za uporabo oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, se ta uredba ne sme uporabljati. V teh primerih se še naprej uporabljajo veljavna nacionalna pravila in splošna pravila Unije.
- (6a) ***Čeprav imajo lahko ESSP pomembno vlogo pri spodbujanju socialnega podjetništva ter kljub temu, da so predvideni zaščitni ukrepi za zagotovitev ustrezne uporabe skladov, obstaja tveganje, da se bodo sredstva iz ESSP uporabljala za nepredvidene namene. Nadzorni organi bi morali biti v zvezi s tem previdni, treba pa bi bilo opraviti tudi pregled, s katerim bi zagotovili odpravo morebitnih vrzeli.***
- (7) Ta uredba mora določiti enotna pravila o značilnostih ESSP, predvsem o portfeljskih podjetjih, v katera bo dovoljeno vlaganje ESSP, in naložbenih instrumentih, ki bodo uporabljeni. Za zagotavljanje potrebne jasnosti in zanesljivosti ***ter izogibanje zlorabam sistema ESSP s strani nekvalificiranih investicijskih skladov*** je treba s to uredbo določiti tudi enotna merila za opredelitev socialnih podjetij kot upravičenih kvalificiranih portfeljskih podjetij. Glavni cilj socialnih podjetij je doseganje pozitivnega socialnega učinka in ne povečevanje dobička. Zato mora ta uredba vsebovati zahtevo, da se kvalificirano portfeljsko podjetje osredotoča na doseganje pozitivnega socialnega učinka, ki ga je mogoče izmeriti, da svoj dobiček uporablja za doseganje glavnega cilja ter da se upravlja odgovorno in pregledno. Na splošno mora imeti kvalificirano portfeljsko podjetje v izjemnih primerih, ko želi dobiček razdeliti med delničarje in lastnike, vnaprej določene postopke in pravila o razdelitvi dobička med delničarji in lastniki. Ta pravila morajo določati, da razdelitev dobička ne sme ogroziti glavnega socialnega cilja.
- (8) Socialna podjetja vključujejo zelo različna podjetja, ***katerih glavni cilj je doseganje socialnega učinka in ne ustvarjanje dobička za lastnike in delničarje***, imajo ***pa lahko*** različne pravne oblike in zagotavljajo socialne storitve ali izdelke občutljivim ali marginaliziranim osebam. Te storitve vključujejo ***boj proti revščini***, dostop do stanovanja, zdravstvene oskrbe, pomoči za starejše osebe ali invalide, otroškega varstva, zaposlitve in usposabljanja ter obvladovanje odvisnosti. Socialna podjetja vključujejo tudi podjetja, ki pri proizvodnji izdelkov ali storitev ***upoštevajo*** socialni cilj, pri čemer pa lahko njihove dejavnosti obsegajo tudi nesocialne izdelke ali storitve. Te dejavnosti zajemajo socialno in poklicno vključenost z zagotavljanjem dostopa do zaposlitve za osebe, ki so prikrajšane zlasti zaradi nezadostnih kvalifikacij ali socialnih ali poklicnih težav, zaradi katerih so izključene in marginalizirane. ***Ta podjetja presežke uporabljajo predvsem za doseganje socialnih ciljev, upravljajo pa se na odgovoren in pregleden način, zlasti zaradi vključevanja zaposlenih, strank in zainteresiranih strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti.***
- (9) Ob upoštevanju specifičnih potreb socialnih podjetij po financiranju je treba doseči

---

<sup>1</sup> UL L 174, 1.7.2011, str. 1.



jasnost v zvezi z vrstami instrumentov, ki jih mora ESSP uporabljati za takšno financiranje. Zato bi morala ta uredba določiti enotna pravila o upravičenih instrumentih, ki jih ESSP uporablja pri vlaganjih in ki zajemajo lastniške *in navidezne lastniške* instrumente, dolžniške instrumente,  *vključno z zadolžnicami in potrdili o vlogah*, naložbe v druge ESSP ter kratkoročna in srednjeročna posojila,  *vključno s posojili in nepovratnimi sredstvi, dodeljenimi delničarjem*.

- (10) Za ohranjanje potrebne prožnosti v svojem naložbenem portfelju lahko ESSP vlagajo tudi v druga sredstva, ki niso kvalificirane naložbe, če te naložbe ne presegajo omejitev, ki so s to uredbo določene za nekvalificirane naložbe. Kratkoročni deleži, kot so denarna sredstva in njihovi ustrezniki, se pri izračunu omejitev, ki so v tej uredbi določene za nekvalificirane naložbe, ne smejo upoštevati.
- (11) Za zagotovitev, da bo oznaka „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ zanesljiva in lahko prepoznavna za vlagatelje v celotni Uniji, mora ta uredba določati, da so pri trženju ESSP po Uniji do uporabe te oznake upravičeni le upravitelji ESSP, ki izpolnjujejo enotna merila kakovosti iz te uredbe.
- (12) Za zagotovitev ločenega in prepoznavnega profila ESSP, ki ustreza svojemu namenu, je treba določiti enotna pravila o sestavi portfelja in naložbenih tehnikah, ki so dovoljene za takšne sklade.
- (13) Za zagotavljanje, da ESSP ne *bodo prispevali* k razvoju sistemskih tveganj ter da se *bodo* s svojimi naložbenimi dejavnostmi *osredotočali* na podpiranje kvalificiranih portfeljskih podjetij, izposojanje ali finančni vzvodi na ravni sklada ne *bi smeli* biti dovoljeni. Vendar morajo biti za omogočanje, da lahko sklad pokrije izredne potrebe po likvidnosti, ki se lahko pojavijo v obdobju od vlagateljevega poziva za kapital na vpoklic do dejanskega prejetja kapitala na račune, dovoljena kratkoročna posojila.
- (14) Za zagotovitev, da se ESSP tržijo le vlagateljem z znanjem, izkušnjami in zmogljivostjo, da se soočijo s tveganji teh skladov, in za ohranitev zaupanja vlagateljev v ESSP je treba določiti nekatera posebna varovala. Zato je treba ESSP na splošno tržiti le vlagateljem, ki so profesionalne stranke ali se lahko štejejo za profesionalne stranke v skladu z Direktivo 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov . Vendar je za zagotavljanje dovolj širokega nabora vlagateljev za naložbe v ESSP zaželeno tudi, da imajo dostop do teh skladov nekateri drugi vlagatelji, vključno s posamezniki z visoko neto vrednostjo. Za te druge vlagatelje je treba določiti posebna varovala, da se zagotovi trženje ESSP samo vlagateljem z ustreznim profilom za izvajanje takšnih naložb. Ta varovala izključujejo trženje z uporabo rednih varčevalnih shem.
- (15) Za zagotavljanje, da oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ uporabljajo samo upravitelji ESSP, ki izpolnjujejo enotna merila kakovosti glede ravnanja na trgu, mora ta uredba določati pravila o poslovanju in razmerju upravitelja ESSP z njegovimi vlagatelji. Iz istega razloga mora ta uredba določati tudi enotne pogoje glede obravnave nasprotij interesov takšnih upraviteljev. Ta pravila morajo določati tudi, da ima upravitelj urejene potrebne organizacijske in upravne dogovore za zagotavljanje ustreznega obravnavanja nasprotja interesov.

- (15a) *Če namerava upravitelj ESSP naloge prenesti na tretje stranke, takšen prenos nalog ne bi smel vplivati na odgovornost upravitelja do ESSP in njegovih vlagateljev. Poleg tega upravitelj ESSP nalog na tretje stranke ne bi smel prenesti v tolikšni meri, da ga dejansko ne bi bilo mogoče več obravnavati kot upravitelja ESSP in bi postal samo subjekt na papirju. Upravitelj ESSP bi moral biti še naprej odgovoren za to, da se naloge, za katere je pooblaščen, izvajajo ustrezno in da so v vsakem trenutku izpolnjeni pogoji iz te uredbe. Prenos nalog ne sme ogroziti učinkovitosti nadzora nad upraviteljem ESSP, zlasti pa upravitelju ESSP ne sme preprečiti delovanja v interesu njegovih vlagateljev oziroma takega upravljanja ESSP.*
- (16) Ustvarjanje pozitivnih socialnih učinkov poleg ustvarjanja finančnega donosa za vlagatelje je ključna značilnost naložbenih skladov za socialna podjetja, zaradi katere se razlikujejo od drugih vrst naložbenih skladov. Ta uredba mora zato vsebovati zahtevo, da upravitelji ESSP vzpostavijo postopke za spremljanje in merjenje pozitivnih socialnih učinkov, ki se bodo dosegli z naložbami v kvalificirana portfeljska podjetja.
- (17) Za zagotovitev integritete oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ mora ta uredba vsebovati tudi merila kakovosti v zvezi z organizacijo upravitelja ESSP. Zato mora ta uredba določati enotne in sorazmerne zahteve zaradi potrebe po vzdrževanju ustreznih tehničnih in človeških virov ter zadostnih lastnih sredstev za pravilno upravljanje ESSP.
- (18) Zaradi varstva vlagateljev je treba zagotoviti ustrezno vrednotenje sredstev ESSP. Zato morajo statuti ESSP vsebovati pravila o vrednotenju sredstev. S tem je treba zagotoviti integriteto in preglednost vrednotenja.
- (19) Za zagotovitev, da upravitelji ESSP, ki uporabljajo oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, v zadostni meri poročajo o svojih dejavnostih, je treba vzpostaviti enotna pravila o letnih poročilih.
- (20) Za zagotavljanje, da vlagatelji verjamejo v integriteto oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, lahko oznako uporabljajo samo upravitelji skladov s popolnoma pregledno naložbeno politiko in naložbenimi cilji. Ta uredba mora zato določati enotna pravila o zahtevah po razkritju, ki so obvezna za upravitelja ESSP v zvezi z njegovimi vlagatelji. Zahteve vključujejo elemente, ki so specifični za naložbe v socialna podjetja, pri čemer se lahko na ta način dosežeta večja usklajenost in primerljivost takšnih informacij. To vključuje informacije o merilih in postopkih, ki se uporabljajo za izbor posameznih kvalificiranih portfeljskih podjetij kot naložbenih ciljev. Poleg tega vključuje informacije o pozitivnem socialnem učinku, ki bo dosežen z naložbeno politiko, ter načine spremljanja in ocenjevanja učinka. Za zagotavljanje potrebne gotovosti in zaupanja vlagateljev pri takšnih naložbah to vključuje tudi informacije o sredstvih ESSP, ki niso vložena v kvalificirana portfeljska podjetja, ter način njihovega izbora.
- (21) Za zagotavljanje učinkovitega nadzora enotnih zahtev iz te uredbe mora pristojni organ matične države članice nadzorovati skladnost upravitelja ESSP z enotnimi zahtevami iz te uredbe. Zato mora upravitelj ESSP, ki želi svoje sklade tržiti pod oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, o tem obvestiti pristojni organ

svoje matične države članice. Pristojni organ bi moral upravitelju sklada izdati dovoljenje, če so zagotovljene vse potrebne informacije in so vzpostavljene ustrezne ureditve za skladnost z zahtevami te uredbe. **To dovoljenje bi moralo** veljati v celotni Uniji.

- (22) Za zagotavljanje učinkovitega nadzora skladnosti z enotnimi merili iz te uredbe mora ta uredba vsebovati pravila o okoliščinah, v katerih je treba posodobiti informacije, ki se zagotovijo pristojnemu organu v matični državi članici.
- (23) Za učinkovit nadzor zahtev iz te uredbe mora ta uredba določati tudi postopek za čezmejna obvestila med pristojnimi nadzornimi organi, ki se sproži z **dovoljenjem** upravitelja ESSP v njegovi matični državi članici.
- (24) Za ohranjanje preglednih pogojev za trženje upraviteljev ESSP v celotni Uniji je treba *Evropski nadzorni organ* (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) (ESMA), ustanovljen z *Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta*<sup>1</sup> pooblastiti za vzdrževanje centralne zbirke podatkov z vsemi ESSP, ki so **pridobili dovoljenje** v skladu s to uredbo.
- (24a) **Organ ESMA in pristojni organi držav članic bi morali biti odgovorni za obveščanje vlagateljev, upraviteljev investicijskih skladov in podjetij o obstoju ESSP.**
- (25) Za zagotavljanje učinkovitega nadzora enotnih meril iz te uredbe mora ta uredba vsebovati seznam nadzornih pooblastil, ki so na voljo pristojnim organom.
- (26) Za zagotavljanje pravilnega izvajanja mora ta uredba vsebovati sankcije za kršitev njenih ključnih določb, in sicer pravil o sestavi portfelja, varovalih v zvezi z identiteto upravičenih vlagateljev ter uporabi oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ samo s strani ■ upraviteljev ESSP, **ki so pridobili dovoljenje**. Določiti je treba, da se zaradi kršitve ključnih določb prepove uporaba oznake, upravitelj sklada pa se izbriše iz registra.
- (27) Informacije o nadzoru se morajo izmenjati med pristojnimi organi v matični državi članici in državah članicah gostiteljicah ter ESMA.
- (28) Za zagotavljanje učinkovitega regulativnega sodelovanja med subjekti, katerih naloga je nadziranje skladnosti z enotnimi merili iz te uredbe, mora za vse zadevne nacionalne organe in ESMA veljati visoka stopnja varovanja poklicne skrivnosti.
- (29) S tehničnimi standardi v finančnih storitvah je treba zagotoviti dosledno uskladitev in visoko stopnjo nadzora v celotni Uniji. Ker je ESMA organ z visoko specializiranimi strokovnjaki, bi bilo učinkovito in primerno, da je ta organ pooblaščen za pripravo osnutkov izvedbenih tehničnih standardov, ki ne vključujejo izbir politik, pri čemer se osnutki predložijo Komisiji.
- (30) Komisijo **bi bilo** treba pooblastiti za sprejemanje izvedbenih tehničnih standardov z izvedbenimi akti v skladu s členom 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije in

---

<sup>1</sup> UL L 331, 15.12.2010, str. 84.

členom 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) **■**. *Organ ESMA bi bilo treba pooblastiti za pripravo osnutka izvedbenih tehničnih standardov v zvezi z obliko **■** obveščanja **■**.*

- (31) Za opredelitev zahtev iz te uredbe je treba Komisijo pooblastiti za sprejetje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi z določanjem metod, ki se uporabljajo za izračunavanje in spremljanje praga iz te uredbe, ***vrst izdelkov in storitev ter načinov proizvodnje izdelkov in zagotavljanja storitev s socialnim ciljem, okoliščin, v katerih se lahko dobiček razdeli lastnikom in vlagateljem, vrst nasprotij interesov, ki se jim morajo upravitelji ESSP izogibati, in ukrepov, ki jih je treba izvajati v zvezi s tem***, podrobnosti postopkov za merjenje socialnih učinkov, ki jih bodo dosegla kvalificirana portfeljska podjetja, ***ter vsebin in načinov obveščanja vlagateljev***. Zlasti je pomembno, da se Komisija med pripravami ustrezno posvetuje, tudi s strokovnjaki, ***ter upošteva samoregulativne pobude in kodekse ravnanja. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti sočasno, pravočasno in na ustrezen način predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu.***

**■**

- (33) Najpozneje štiri leta po datumu začetka veljavnosti te uredbe je treba izvesti pregled te uredbe, da se upošteva razvoj trga ESSP. Na podlagi pregleda mora Komisija predložiti poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu, po potrebi skupaj z zakonodajnimi predlogi.
- (33a) ***Ta uredba ne usklajuje obstoječih davčnih določb v državah članicah za spodbujanje socialnega podjetništva. Te določbe morajo biti skladne s pravom Unije, zlasti z načelom nediskriminacije. Komisija bo najpozneje pri reviziji te uredbe preučila, ali je primerno vanjo vključiti evropske davčne določbe za spodbujanje socialnega podjetništva.***
- (34) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava zlasti Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter svobode gospodarske pobude.
- (35) Direktiva (ES) Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov<sup>1</sup> ureja obdelavo osebnih podatkov, ki se izvaja v državah članicah v okviru te uredbe in pod nadzorom pristojnih organov držav članic, zlasti javnih neodvisnih organov, ki jih imenujejo države članice. Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov<sup>2</sup> v institucijah in organih *Unije* in o prostem pretoku takih podatkov ureja obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja ESMA v okviru te uredbe in pod nadzorom evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

---

<sup>1</sup> UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

<sup>2</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

- (36) *Ker države članice ne morejo zadovoljivo doseči cilja te uredbe, in sicer vzpostavitev notranjega trga za ESSP z določanjem okvira za **podelitev dovoljenja upraviteljem**, in ker je ta cilj zaradi njegovega obsega in učinka zato lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje navedenega cilja –*

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## **POGLAVJE I**

### **VSEBINA, PODROČJE UPORABE IN OPREDELITVE**

#### *Člen 1*

Ta uredba določa enotne zahteve za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij, ki želijo uporabljati oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ (ESSP), in pogoje za trženje kolektivnih naložbenih podjetij pod to oznako v Uniji, s čimer prispeva k nemotenemu delovanju notranjega trga.

Določa tudi enotna pravila za trženje upraviteljev ESSP upravičenim vlagateljem v celotni Uniji, sestavo portfelja ESSP, upravičene naložbene instrumente in tehnike ter organizacijo, preglednost in ravnanje upraviteljev ESSP, ki tržijo ESSP v celotni Uniji.

#### *Člen 2*

1. Ta uredba se uporablja za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij iz člena 3(1)(b), ki imajo sedež v Uniji ***in upravljajo portfelje ESSP, katerih upravljanje sredstva skupaj:***
  - (a) ***ne presegajo praga 500 milijonov EUR***, registrirajo ***pa se*** pri pristojnih organih njihove matične države članice v skladu s členom 3(3)(a) Direktive 2011/61/EU, ***ali***
  - (b) ***ustrezajo ali presegajo prag 500 milijonov EUR in se zanje zahteva pridobitev dovoljenja v skladu s členom 6 Direktive 2011/61/EU, če se ti upravitelji odločijo za sistem, vzpostavljen s to uredbo, in pri upravljanju ESSP dosledno delujejo v skladu z njim.***

V državah članicah, katerih valuta ni euro, se ***zgornji prag izračuna v ustrezni vrednosti v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe.***

2. Pri izračunu praga iz odstavka 1 upraviteljem kolektivnih naložbenih podjetij, ki upravljajo sklade, ki niso ESSP, ne bo treba združiti sredstev, s katerimi se upravlja v teh drugih skladih.
3. Komisija je pooblaščenca za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 24 za

določanje metode za izračun praga iz odstavka 1 tega člena in za redno spremljanje skladnosti s tem pragom.

- 3a. **Upravitelji ESSP, ki morajo v skladu s to uredbo pridobiti dovoljenje, lahko upravljajo tudi KNPVP, za kar morajo pridobiti dovoljenje v skladu z Direktivo 2009/65/ES, če so zunanji upravitelji.**

### Člen 3

1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ (ESSP) pomeni kolektivni naložbeni podjem, ki vloži vsaj 70 % svojih združenih kapitalskih vložkov v sredstva, ki so kvalificirane naložbe;
- (aa) **„ustrezni stroški“ pomenijo vsa plačila, dajatve in stroški, ki jih neposredno ali posredno krijejo vlagatelji in o katerih se dogovorijo upravitelj ESSP in vlagatelji v ta sklad;**
- (b) „kolektivni naložbeni podjem“ pomeni podjem, ki zbira kapital s strani več vlagateljev z namenom vlaganja teh sredstev v skladu z opredeljeno naložbeno politiko v korist teh vlagateljev in ki ne potrebuje dovoljenja v skladu s členom 5 Direktive 2009/65/ES;
- (c) „kvalificirane naložbe“ pomenijo naslednje instrumente:
  - (i) **lastniške ali navidezne lastniške instrumente**, ki jih izda:
    - kvalificirano portfeljsko podjetje in ga ESSP pridobi neposredno od kvalificiranega portfeljskega podjetja, ■
    - kvalificirano portfeljsko podjetje v zameno za lastniški vrednostni papir, ki ga izda kvalificirano portfeljsko podjetje, ali
    - podjetje, kateremu je kvalificirano portfeljsko podjetje podrejeno podjetje v njegovi večinski lasti, in ga ESSP pridobi v zameno za lastniški instrument, ki ga izda kvalificirano portfeljsko podjetje;
  - (ii) listinjene in nelistinjene dolžniške instrumente, ki jih izda kvalificirano portfeljsko podjetje,  **vključno z zadolžnicami in potrdili o vlogah ter posojili in nepovratnimi sredstvi, dodeljenimi delničarjem;**
  - (iii) enote ali deleže enega ali več drugih ESSP;
  - (iv) srednjeročna do dolgoročna posojila, odobrena kvalificiranim portfeljskim podjetjem s strani ESSP;

- (v) vse druge vrste sodelovanja v kvalificiranem portfeljskem podjetju;
- (d) „kvalificirano portfeljsko podjetje“ pomeni podjetje s sedežem v Uniji, ki v času naložbe ESSP ni uvrščeno na reguliran trg, kot je določeno v točki (14) člena 4(1) Direktive 2004/39/ES in ki:
- (i) si prizadeva za doseganje svojega glavnega cilja izmerljivih pozitivnih socialnih učinkov v skladu s svojimi statuti ali drugimi z zakonom določenimi dokumenti o vzpostavitvi poslovanja, pri čemer **podjetje**
    - zagotavlja storitve ali izdelke občutljivim, marginaliziranim, **prikrajšanim ali izključenim** osebam,
    - **zagotavlja izdelke in storitve na podlagi metode, ki vključuje občutljive, marginalizirane, prikrajšane ali izključene osebe, ali**
    - **financira ali podpira podjetja iz prve ali druge alineje oziroma iz obeh;**
  - (ii) svoje dobičke namesto za razdelitev dobička uporablja **zlasti** za doseganje svojega glavnega cilja ter ima vnaprej določene postopke in pravila za vse okoliščine, v katerih se dobički razdelijo med delničarje in lastnike, **kar zagotavlja, da razdeljevanje dobička ne ogroža doseganje glavnega cilja; ter**
  - (iii) je upravljano odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank in zainteresiranih strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti;
- (e) „kapital“ pomeni lastniški delež v podjetju, ki ga predstavljajo deleži ali druga oblika sodelovanja v kapitalu kvalificiranega portfeljskega podjetja in se izda vlagateljem;
- (ea) „navidezni lastniški kapital“ pomeni katero koli vrsto finančnega instrumenta, ki je kombinacija lastniškega in dolžniškega kapitala oziroma ima element dolžniškega kapitala ter katerega donos temelji **zlasti na dobičku ali izgubah kvalificiranega portfeljskega podjetja in ki je nezavarovan v primeru neizpolnitve obveznosti;**
- (f) „trženje“ pomeni vsako neposredno ali posredno ponudbo ali plasiranje enot ali deležev ESSP vlagateljem s stalnim prebivališčem ali registriranim sedežem v Uniji s strani upravitelja ESSP ali v imenu upravitelja ESSP, ki upravlja ta ESSP;
- (g) „kapital na vpoklic“ pomeni katero koli zavezo, v skladu s katero mora oseba obvezno pridobiti delež v ESSP ali prispevati kapitalske vložke v ESSP;
- (h) „upravitelj ESSP“ pomeni pravno osebo, katere redna poslovna dejavnost je upravljanje vsaj enega ESSP;

- (i) „matična država članica“ pomeni državo članico, v kateri je ustanovljen upravitelj ESSP ali ima v njej registrirani sedež;
- (j) „država članica gostiteljica“ pomeni državo članico, ki ni matična država članica in v kateri upravitelj ESSP trži ESSP v skladu s to uredbo;
- (k) „pristojni organ“ pomeni nacionalni organ, ki ga z zakonom ali drugim predpisom imenuje matična država članica za izvajanje registracije upraviteljev kolektivnih naložbenih podjemov iz člena 2(1).

*V zvezi s točko (a) prvega pododstavka se ta delež v povprečju izračuna v obdobju največ petih let ter na podlagi zneskov, ki jih je mogoče vložiti po odbitku vseh ustreznih stroškov, kratkoročnih deležev v denarnih sredstvih in njihovih ustreznikov.*

*V zvezi s točko (h) prvega pododstavka, kadar pravna oblika ESSP omogoča notranje upravljanje in kadar se vodstveni organ ESSP odloči, da ne bo imenoval zunanjega upravitelja, je lahko upravitelj ESSP, za kar dobi dovoljenje.*

2. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 24, ki določa vrste storitev ali izdelkov in načine proizvodnje storitev ali izdelkov s socialnim ciljem iz odstavka 1(d)(i) tega člena, ob upoštevanju različnih vrst kvalificiranih portfeljskih podjetij in okoliščin, v katerih se dobiček lahko razdeli lastnikom in vlagateljem.

## POGLAVJE II

### POGOJI ZA UPRABO OZNAKE „EVROPSKI SKLAD ZA SOCIALNO PODJETNIŠTVO“

#### Člen 4

Upravitelji ESSP, ki izpolnjujejo zahteve iz tega poglavja, imajo pravico do uporabe oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ v zvezi s trženjem ESSP v vsej Uniji.

#### Člen 5

1. Upravitelji ESSP zagotovijo, da se pri pridobivanju sredstev, ki niso kvalificirane naložbe, največ 30 % združenih kapitalskih vložkov in neporabljenega kapitala na vpoklic ESSP uporabi za pridobitev sredstev, ki niso kvalificirane naložbe. *Ta delež se v povprečju izračuna v obdobju največ petih let ter na podlagi zneskov, ki jih je mogoče vložiti po odbitku vseh ustreznih stroškov, kratkoročnih deležev v denarnih sredstvih in njihovih ustreznikov.*
2. Upravitelji ESSP *lahko* najemajo *posojila*, izdajajo *zadolžnice* ali *jamstva* na ravni



ESSP, če so taka posojila, zadolžnice ali jamstva krita z neporabljenim kapitalom na vpoklic in tako ne povečujejo izpostavljenosti sklada prek njegovega kapitala na vpoklic.

3. ■ Odstavek 2 se ne uporablja za izposojanje za obdobje, ki ga ni mogoče podaljšati in ni daljše od 120 koledarskih dni, za zagotavljanje likvidnosti med vpoklicem in prejetjem kapitala na vpoklic od vlagateljev.

#### Člen 6

Upravitelji ESSP tržijo enote in deleže ESSP, ki jih upravljajo, izključno vlagateljem, ki veljajo za profesionalne stranke v skladu z oddelkom I Priloge II k Direktivi 2004/39/ES ali se lahko na zahtevo obravnavajo kot profesionalne stranke v skladu z oddelkom II Priloge II k Direktivi 2004/39/ES, ali drugim vlagateljem, kadar:

- (a) se ti drugi vlagatelji obvežejo, da bodo vložili vsaj 100 000 EUR;
- (b) ti drugi vlagatelji v dokumentu, ločenem od pogodbe, ki se sklene za obveznost do vlaganja, pisno navedejo, da se zavedajo tveganj, ki so povezana s predvideno obveznostjo;
- (c) upravitelj ESSP opravi oceno strokovnega znanja, izkušenj in znanja vlagatelja, pri tem pa ne predvideva, da ima vlagatelj tržno znanje in izkušnje, navedene v oddelku I Priloge II k Direktivi 2004/39/ES;
- (d) je upravitelj ESSP zaradi narave predvidene obveznosti razumno prepričan, da je vlagatelj sposoben sprejeti lastne naložbene odločitve in razumeti zadevna tveganja ter da je takšna obveznost primerna za takšnega vlagatelja;
- (e) upravitelj ESSP pisno potrdi, da je izvedel oceno iz točke (c) in da je prišel do zaključka iz točke (d).

#### Člen 7

Upravitelji ESSP v zvezi z ESSP, ki ga upravljajo:

- (a) pri opravljanju svojih dejavnosti ravnajo s skrbnostjo dobrega strokovnjaka in dobre družbe za upravljanje **ter svoje vlagatelje obravnavajo pošteno**;
- (b) uporabljajo ustrezne politike in postopke za preprečevanje prestopkov, ki lahko vplivajo na interese vlagateljev in kvalificirana portfeljska podjetja;
- (c) izvajajo svoje poslovne dejavnosti tako, da spodbujajo **pozitiven socialni učinek kvalificiranih portfeljskih podjetij, v katera so vlagali**, najboljše interese ESSP in vlagateljev v ESSP, ki jih upravljajo, in integriteto trga;
- (d) pri izbiri in rednem spremljanju naložb v kvalificirana portfeljska podjetja **in pozitivnega socialnega učinka teh podjetij** ravnajo izjemno skrbno;

- (e) imajo ustrezno znanje in razumevanje kvalificiranih portfeljskih podjetij, v katera vlagajo.

***V zvezi s točko (b) prvega pododstavka, ustrezne politike in postopki zajemajo zlasti pravila za osebne transakcije zaposlenih v ESSP ali za imetje ali upravljanje naložb z namenom vlagati za svoj račun, in zagotavljajo, da je za vsako transakcijo, pri kateri sodeluje ESSP, mogoče ugotoviti njen izvor, udeležene strani, njene lastnosti ter čas in kraj izvedbe ter da se sredstva ESSP, ki jih upravlja upravitelj, vlagajo v skladu s pravili o ESSP ali njegovimi statuti in veljavnimi predpisi.***

## Člen 8

1. če pa se jim ni mogoče izogniti, upravljajo in spremljajo ter v skladu z odstavkom 4 razkrijejo ta nasprotja interesov, da bi preprečili njihov negativen vpliv na interese ESSP in njihove vlagatelje ter zagotovili, da so ESSP, ki jih upravljajo, obravnavani pošteno.
2. Upravitelji ESSP zlasti ugotovijo nasprotja interesov, ki lahko nastanejo med:
  - (a) upravitelji ESSP, osebami, ki dejansko opravljajo posle upravitelja ESSP, zaposlenimi ali drugimi osebami, ki neposredno ali posredno nadzorujejo upravitelja ESSP ali ta nadzoruje njih, in ESSP, ki ga upravljajo upravitelji ESSP ali vlagatelji v te ESSP;
  - (b) ESSP ali vlagatelji v ta ESSP in drugim ESSP, ki jih upravlja ta upravitelj ESSP ali vlagatelji v drug ESSP.
3. Upravitelji ESSP vzdržujejo in vodijo učinkovite organizacijske in administrativne ureditve, da izpolnjujejo zahteve iz odstavkov 1 in 2.
4. Razkritje nasprotja interesov iz odstavka 1 se zagotovi, če organizacijska ureditev, ki jo sprejme upravitelj ESSP za ugotavljanje, preprečevanje, obvladovanje in spremljanje nasprotja interesov ne zadošča, da bi lahko z ustrezno stopnjo gotovosti zagotovili, da bo nevarnost škodovanja interesom vlagateljev preprečena. Upravitelji ESSP vlagateljem jasno razkrijejo splošno naravo ali vire nasprotja interesov, preden začnejo poslovati v njihovem imenu.
5. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 24, ki opredeljujejo:
  - (a) vrste nasprotja interesov iz odstavka 2 tega člena;
  - (b) ustrezne ukrepe, ki jih morajo upravitelji ESSP sprejeti v zvezi s strukturami ter organizacijskimi in upravnimi postopki za ugotovitev, preprečevanje, obvladovanje, spremljanje in razkritje nasprotja interesov.

## Člen 9

1. Upravitelji ESSP za vsak ESSP, ki ga upravljajo, uporabijo postopke za merjenje in spremljanje obsega, v katerem kvalificirana portfeljska podjetja, v katera vlaga ESSP, dosegajo pozitiven socialni učinek, ki so mu zavezani, **in sicer na podlagi jasnih in primerljivih kazalnikov.**

**1a. Kazalniki iz odstavka 1 zajemajo vsaj:**

- (a) zaposlovanje in trg dela;**
- (b) standardi in pravici, povezane s kakovostjo zaposlitve;**
- (c) socialna vključenost in zaščita posebnih skupin;**
- (d) enaka obravnava, enake možnosti in nediskriminacija;**
- (e) javno zdravje in varnost;**
- (f) dostop do socialnega varstva, zdravstva in izobraževalnih sistemov ter učinki nanje.**

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 24, ki opredeljujejo:

- (a) podrobnosti postopkov iz odstavka 1 tega člena, v zvezi z različnimi kvalificiranimi portfeljskimi podjetji;**
- (b) podrobna merila za merjenje socialnega učinka kvalificiranega portfeljskega podjetja, ki opredeljujejo kazalnike iz odstavka 1a;**
- (c) metodologijo za združevanje podrobnih meril iz točke (b) tega odstavka in po možnosti relativno vrednotenje teh meril v splošni oceni socialnega učinka kvalificiranega portfeljskega podjetja.**

## Člen 10

Upravitelji ESSP imajo vedno na voljo zadostna lastna sredstva **v višini najmanj 25 % svojih splošnih stroškov iz predhodnega leta.**

**Pristojni organi lahko to zahtevo uskladijo v primeru bistvene spremembe v poslovanju ESSP glede na predhodno leto.**

**Če ESSP še ne posluje leto, odkar je bil vzpostavljen, mora ESSP imeti najmanj 25 % zneska stalnih splošnih stroškov, predvidenih v njegovem poslovnem načrtu, razen če pristojni organi zahtevajo prilagoditev tega načrta.**

Upravitelji ESSP uporabljajo primerne in ustrezne človeške in tehnične vire, ki so potrebni za pravilno upravljanje ESSP.

## Člen 11

Pravila za vrednotenje sredstev se določijo v statutih ESSP.

## Člen 12

1. Upravitelji ESSP dajo na voljo letno poročilo pristojnemu organu matične države članice za vsak ESSP, ki ga upravljajo, najpozneje šest mesecev po koncu poslovnega leta. V poročilu so opisane sestava portfelja ESSP in dejavnosti preteklega leta. Vsebuje revidirane finančne račune za ESSP. Pripravi se v skladu z obstoječimi standardi poročanja in pogoji, o katerih se dogovorijo upravitelj ESSP in vlagatelji. Upravitelji ESSP poročilo na zahtevo predložijo vlagateljem. Upravitelji ESSP in vlagatelji se lahko medsebojno dogovorijo o dodatnih razkritjih.
2. Letno poročilo vključuje najmanj naslednje elemente:
  - (a) ustrezne podrobnosti o splošnih socialnih rezultatih, ki so bili doseženi z naložbeno politiko, in načinih za merjenje teh rezultatov;
  - (b) izjavo o odsvojitvah, ki so bile izvedene v zvezi s kvalificiranimi portfeljskimi podjetji;
  - (c) opis morebitne odsvojitve v zvezi z drugimi sredstvi ESSP, ki niso vložena v kvalificirana portfeljska podjetja, do katerih je prišlo na podlagi meril iz člena 13(1)(e);
  - (d) povzetek dejavnosti, ki jih je izvajal upravitelj ESSP v zvezi s kvalificiranimi portfeljskimi podjetji iz točke (k) člena 13(1).

**(da) *podrobne informacije o naravi in namenu naložb, ki niso kvalificirane portfeljske naložbe iz člena 4(1).***
3. Če mora upravitelj ESSP v zvezi z ESSP objaviti letno finančno poročilo v skladu s členom 4 Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta, se lahko informacije iz *odstavkov* 1 in 2 tega člena zagotovijo ločeno ali kot dodatek k letnemu finančnemu poročilu.

## Člen 13

1. Upravitelji ESSP vlagatelje pred odločitvijo o naložbi obvestijo vsaj o naslednjih elementih:
  - (a) istovetnosti upravitelja ESSP in vseh drugih ponudnikov storitev, ki pogodbeno sodelujejo z upraviteljem ESSP v zvezi z njihovim upravljanjem, ter opisu njihovih dolžnosti;
  - (b) opisu naložbene strategije in ciljev ESSP, vključno z opisom vrst kvalificiranih portfeljskih podjetij ter postopka in meril, ki se uporabljajo za njihovo

opredelitev, tehnik, ki se lahko uporabljajo, in drugih veljavnih naložbenih omejitev;

- (c) pozitivnem socialnem učinku, ki je cilj naložbene politike ESSP, po potrebi vključno z razumnimi prikazi takšnih rezultatov in informacijami o **merilih in metodologiji za merjenje učinka, ki se uporabljajo pri vsaki naložbi, in o** preteklih dosežkih na tem področju, **če so na voljo**;
  - (d) metodologijah, ki se uporabljajo za merjenje socialnih učinkov;
  - (e) **podrobne informacije o naravi in namenu sredstev**, ki niso kvalificirana portfeljska podjetja, **ter postopku in merilih**, ki se uporabljajo za izbor teh sredstev, razen če gre za denarna sredstva ali njihove ustreznike;
  - (f) opisu profila tveganja ESSP in vseh tveganj, povezanih s sredstvi, v katera lahko vlaga sklad, ali naložbenih tehnik, ki se lahko uporabljajo;
  - (g) opisu postopka vrednotenja ESSP in metodologije oblikovanja cen za vrednotenje sredstev, vključno z metodami, ki se uporabljajo za vrednotenje kvalificiranih portfeljskih podjetij;
  - (h) opisu vseh plačil, dajatev in stroškov ter njihovega najvišjega zneska, ki ga neposredno ali posredno krijejo vlagatelji;
  - (i) opisu načina izračuna prejemkov upravitelja ESSP **in razkritju dobička sklada**;
  - (j) dosedanjih finančnih rezultatih ESSP, če so na voljo;
  - (k) storitvah za podporo poslovanju in drugih podpornih dejavnostih, ki jih upravitelj ESSP zagotavlja ali ureja prek tretjih oseb za pospeševanje razvoja, rasti ali tekočih operacij v drugem smislu kvalificiranih portfeljskih podjetij, v katera ESSP vlaga, ali, če te storitve ali dejavnosti niso zagotovljene, obrazložitvi tega dejstva;
  - (l) opisu postopkov, s katerimi lahko ESSP spremeni naložbeno strategijo ali naložbeno politiko ali oboje.
2. Vse informacije iz odstavka 1 so poštene, jasne in nezavajajoče. Redno se posodablja in pregledujejo.
3. Če mora upravitelj ESSP v zvezi z ESSP objaviti prospekt v skladu z Direktivo 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta ali v skladu z nacionalno zakonodajo, se lahko informacije iz odstavka 1 tega člena zagotovijo ločeno ali kot del prospekta.
4. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 24, ki opredeljujejo:
- (a) vsebino informacij iz točk (b) do (e) in (k) odstavka 1 tega člena;

- (b) kako je mogoče predstaviti informacije iz točk (b) do (e) in (k) odstavka 1 tega člena na enoten način, da se zagotovi čim višja raven primerljivosti.
- (ba) *načela, ki se uporabljajo pri oblikovanju metod, uporabljenih za vrednotenje kvalificiranih portfeljskih podjetij iz odstavka 1(g).*

### Člen 13a

1. *Upravitelj zagotovi, da je za vsak ESSP, ki ga upravlja, v skladu s tem členom imenovan en depozitar.*
2. *Depozitar je institucija, za katero veljajo pravila varnega in skrbnega poslovanja ter stalnega nadzora. Spada v kategorije institucij, za katere so države članice določile, da izpolnjujejo pogoje za depozitarje v skladi s členom 23(3) Direktive 2009/65/ES.*
3. *Depozitar je odgovoren za preverjanje lastništva in vodenje evidence sredstev kvalificiranega ESSP.*
4. *Depozitar je ESSP in njegovim vlagateljem odgovoren za kakršno koli izgubo, ki jo ti utrpijo zaradi njegove malomarnosti ali namernega neizpolnjevanja dolžnosti.*

## POGLAVJE III

### NADZOR IN UPRAVNO SODELOVANJE

#### Člen 14

1. Upravitelji ESSP, ki nameravajo uporabljati oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ za trženje svojih ESSP, o tej nameri obvestijo pristojni organ matične države članice in zagotovijo naslednje informacije:
  - (a) istovetnost oseb, ki dejansko opravljajo posle upravljanja ESSP;
  - (b) istovetnost ESSP, katerih enote ali deleži se tržijo, in njihove naložbene strategije;
  - (c) informacije o ureditvah, ki so se sprejele zaradi skladnosti z zahtevami iz poglavja II;
  - (d) seznam držav članic, kjer namerava upravitelj ESSP tržiti posamezni ESSP.
2. Pristojni organ matične države članice *upravitelju ESSP dovoljenje podeli* le, če je prepričan, da so izpolnjeni naslednji pogoji:
  - (a) informacije, ki se zahtevajo v odstavku 1, so popolne;

- (b) so ureditve, ki so se sporočile v skladu s točko (c) odstavka 1, ustrezne za skladnost z zahtevami iz poglavja II.
3. **Dovoljenje je veljavno** na celotnem ozemlju Unije in upraviteljem ESSP omogoča, da kvalificirane sklade tveganega kapitala tržijo pod oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“.

#### Člen 15

Upravitelj ESSP posodablja informacije, ki jih posreduje pristojnemu organu matične države članice, kjer namerava upravitelj ESSP tržiti:

- (a) nov ESSP;
- (b) obstoječi ESSP, **če so bile** značilnosti iz člena 14(1) **spremenjene**.

#### Člen 16

1. Pristojni organ matične države članice takoj po **dodelitvi dovoljenja upravitelju** ESSP državam članicam, navedenim v skladu s členom 14(1)(d) te uredbe, in *organu* ESMA *sporoči*, da **ima** upravitelj ESSP **dovoljenje**.
2. Države članice gostiteljice, navedene v skladu s členom 14(1)(d), za upravitelja ESSP, **ki ima dovoljenje** v skladu s členom 14, ne uvedejo nobenih zahtev ali upravnih postopkov v zvezi s trženjem njegovih ESSP niti ne zahtevajo odobritve trženja, preden se to začne.
3. Za zagotavljanje enotne uporabe tega člena ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov, da določi obliko obvestila.
4. ESMA osnutke izvedbenih tehničnih standardov Komisiji predloži do ...\*.
5. Komisiji se podeli pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz odstavka 3 tega člena v skladu s postopkom iz člena 15 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

#### Člen 17

1. ESMA vzdržuje centralno zbirko podatkov, ki je javno dostopna na internetu in zajema vse **ESSP in** upravitelje ESSP, ki **imajo dovoljenje** v Uniji v skladu s to uredbo, **ter države, v katerih delujejo**.
2. **Organ ESMA in pristojni organi držav članic obveščajo vlagatelje, upravitelje investicijskih skladov in podjetja o obstoju ESSP.**

---

\* **UL: prosimo, vstavite datum: 9 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.**

## Člen 18

Pristojni organ matične države članice nadzoruje skladnost z zahtevami iz te uredbe.

## Člen 19

Pristojni organi imajo v skladu z nacionalno zakonodajo vsa nadzorna in preiskovalna pooblastila, potrebna za opravljanje svojih funkcij. Zlasti so pooblašteni, da:

- (a) zahtevajo dostop do vseh dokumentov v kakršnikoli obliki in prejmejo ali si priskrbijo njihov izvod;
- (b) zahtevajo, da upravitelj ESSP takoj zagotovi informacije;
- (c) zahtevajo informacije od katere koli osebe, povezane z dejavnostmi upravitelja ESSP ali ESSP;
- (d) izvajajo preglede na kraju samem s predhodno najavo ali brez nje;
- (e) sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da upravitelj ESSP še naprej izpolnjuje zahteve te uredbe;
- (f) izdajo odredbo za zagotovitev, da upravitelj ESSP ravna v skladu z zahtevami te uredbe in ne ponovi nobenega ravnanja, s katerim lahko krši to uredbo.

## Člen 20

1. Države članice določijo pravila o *kaznih*, ki se uporabljajo ob kršitvah določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. *Kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.*
2. *Države članice najpozneje ...\** Komisiji in *organ* ESMA sporočijo pravila iz odstavka 1. Komisijo in ESMA takoj obvestijo o vseh poznejših spremembah teh pravil.

## Člen 21

1. Pristojni organ matične države članice sprejme ustrezne ukrepe iz odstavka 2, če upravitelji ESSP:
  - (a) ne izpolnjujejo obveznosti, ki se uporabljajo za sestavo portfelja v skladu s členom 5;
  - (b) ne tržijo ESSP upravičenim vlagateljem v skladu s členom 6;

---

\* *UL: prosimo, vstavite datum: 24 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.*



- (c) uporabljajo oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“, čeprav **nimajo dovoljenja pristojnega organa** svoje matične države članice v skladu s členom 14.
2. V primerih iz odstavka 1 pristojni organ matične države članice po potrebi sprejme naslednje ukrepe:
    - (a) prepoved uporabe oznake „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ za trženje enega ali več ESSP upravitelja ESSP;
    - (b) izbris upravitelja ESSP iz registra.
  3. Pristojni organi matične države članice pristojne organe držav članic gostiteljic, ki so navedene v skladu s členom 14(1)(d), **in organ ESMA nemudoma** obvestijo o izbrisu upravitelja ESSP iz registra iz odstavka 1(b) tega člena.
  4. Pravica do trženja enega ali več ESSP pod oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ v Uniji preneha s takojšnjim učinkom od datuma sklepa pristojnega organa iz odstavka 2(a) ali (b).

#### Člen 22

1. Pristojni organi za **namene** te uredbe sodelujejo z **organom ESMA v skladu z Uredbo (EU) št. 1095/2010**.
2. **Pristojni organi v skladu z Uredbo (EU) št. 1095/2010 nemudoma zagotovijo organu ESMA vse informacije, potrebne za opravljanje njegovih nalog.**  
Organ ESMA in pristojni organi si zlasti izmenjajo vse informacije in dokumente, potrebne za prepoznavanje in odpravo kršitev te uredbe.
- 2a. **V primeru spora med pristojnimi organi glede izvajanja njihovih nalog, ki izhajajo iz te uredbe, se lahko vsak zadevni organ obrne na Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA), ki zadevo v skladu s členom 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010 rešuje z mediacijo.**

#### Člen 23

1. Vse osebe, ki delajo ali so delale za pristojne organe ali ESMA, ter tudi revizorji in strokovnjaki, ki dobijo navodila pristojnih organov in ESMA, so dolžni varovati poklicno skrivnost. Zaupne informacije, ki jih te osebe prejmejo med opravljanjem svojih dolžnosti, se ne razkrijejo nobeni osebi ali organu, razen v obliki povzetka ali združeni obliki, iz katere ni mogoče prepoznati posameznih upraviteljev ESSP in ESSP, pri čemer se ne posega v primere, za katere veljajo kazensko pravo in postopki iz te uredbe.
2. Pristojnim organom držav članic ali ESMA se ne prepreči izmenjava informacij v skladu s to uredbo ali drugo zakonodajo Unije, ki se uporablja za upravitelje ESSP in ESSP.

3. Če pristojni organi in ESMA prejmejo zaupne informacije v skladu z odstavkom 1, jih lahko uporabijo le za opravljanje svojih dolžnosti ter za namen upravnih in sodnih postopkov.

## POGLAVJE IV

### PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

#### *Člen 24*

1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo iz členov 2(3), 3(2), 8(5), 9(2) in 13(4) se Komisiji podeli za obdobje štirih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila vsaj devet mesecev pred koncem štiriletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet temu podaljšanju nasprotuje vsaj tri mesece pred iztekom vsakega obdobja.
3. Pooblastilo iz členov 2(3), 3(2), 8(5), 9(2) in 13(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu pooblastilo, navedeno v tem sklepu, preneha veljati. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je v njem določen. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem istočasno obvesti Evropski parlament in Svet.
5. Delegirani akt začne veljati le, če temu Evropski parlament in Svet v **treh** mesecih od dneva uradnega obvestila, ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom, ne nasprotujeta ali če pred iztekom navedenega roka Evropski parlament in Svet uradno obvestita Komisijo, da ne nameravata nasprotovati sprejetju akta. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za **tri mesece**.

#### *Člen 25*

1. Komisija to uredbo pregleda *do ...\**. Pregled zajema splošno preučitev delovanja pravil uredbe ter izkušnje, pridobljene z njihovo uporabo, med drugim:
  - (a) obseg, v katerem upravitelji ESSP uporabljajo oznako „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ v različnih državah članicah, v državi ali čezmejno;
  - (aa) **analizo geografskih lokacij ESSP in kvalificiranih portfeljskih podjetij, v katera vlagajo;**

---

\* *UL: prosimo, vstavite datum: štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe.*

- (b) uporabo različnih kvalificiranih naložb s strani ESSP ter vpliv uporabe na razvoj socialnih podjetij v vsej Uniji;
  - (ba) *ustreznost vzpostavitve evropske oznake za „socialno podjetje“;*
  - (c) praktično uporabo meril za opredelitev kvalificiranih portfeljskih podjetij, vpliv njihove uporabe na razvoj socialnih podjetij v vsej Uniji *ter njihov pozitiven socialni učinek;*
  - (ca) *analizo postopkov, s katerimi upravitelji ESSP ocenjujejo pozitivne socialne učinke, ki jih dosežejo kvalificirana portfeljska podjetja iz člena 9, ter oceno izvedljivosti uvedbe usklajenih standardov za oceno socialnega učinka na ravni Unije v skladu s socialno politiko Unije;*
  - (d) obseg uporabe te uredbe, vključno z *možnostjo, da se trženje ESSP razširi na male vlagatelje ter dodatnimi zagotovili za zaščito vlagateljev, na katere bi se razširil obseg uporabe;*
  - (da) *praktično uporabo pravil o depozitarjih za ESSP in njihov učinek;*
  - (db) *ustreznost dopolnitve te uredbe z evropskim davčnim mehanizmom za spodbujanje socialnega podjetništva.*
2. Po pregledu iz člena 1 in posvetovanju z ESMA Komisija predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu, če je to primerno, skupaj z zakonodajnim predlogom.

#### **Člen 25a**

***Organ ESMA do ... oceni potrebe po osebju in virih, ki izhajajo iz prevzema njegovih pristojnosti in dolžnosti v skladu s to uredbo, ter Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji predloži poročilo o tem.***

#### **Člen 25b**

##### ***Sprememba Direktive 2009/65/ES***

***V členu 50(1) Direktive 2009/65/EGS se doda naslednji odstavek:***

***„(i) evropski skladi za socialno podjetništvo, kot so opredeljeni v točki 3(1)(a) Uredbe (EU) št. .../2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o evropskih skladih za socialno podjetništvo]<sup>1</sup>, do največ 10 %.“***

---

\* UL: vstavite datum: eno leto po začetku veljavnosti te uredbe.

<sup>1</sup> UL L ...

*Člen 26*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 22. julija 2013, razen členov 2(3), 3(2), 8(5), 9(2) in 13(4), ki se uporabljajo od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament  
Predsednik*

*Za Svet  
Predsednik*

25.4.2012

## MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskih skladih za socialno podjetništvo  
(COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD))

Pripravljalca mnenja: Pervenche Berès

### PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

#### **Predlog spremembe 1** **Predlog uredbe** **Uvodna izjava 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Ker vlagatelji poskušajo izpolniti tudi socialne cilje in si ne prizadevajo zgolj za doseganje finančnega donosa, se v Uniji vse bolj razvija trg socialnega vlaganja, ki ga sestavljajo tudi investicijski skladi, ki vlagajo v socialna podjetja. Ti investicijski skladi zagotavljajo finančna sredstva socialnim podjetjem, ki so dejavnik socialnih sprememb, saj ponujajo inovativne rešitve za socialne težave in pomembno prispevajo k doseganju ciljev strategije Evropa 2020.

*Predlog spremembe*

(1) Ker vlagatelji poskušajo izpolniti tudi socialne cilje in si ne prizadevajo zgolj za doseganje finančnega donosa, se v Uniji vse bolj razvija trg socialnega vlaganja, ki ga sestavljajo tudi investicijski skladi, ki vlagajo v socialna podjetja. Ti investicijski skladi zagotavljajo finančna sredstva socialnim podjetjem, ki so dejavnik socialnih sprememb, saj ponujajo inovativne rešitve za socialne težave, ***pomagajo pri odpravljanju socialnih posledic finančne krize*** in pomembno prispevajo k doseganju ciljev strategije Evropa 2020.

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Socialna podjetja vključujejo zelo različna podjetja, imajo različne pravne oblike in zagotavljajo socialne storitve ali izdelke občutljivim ali marginaliziranim osebam. Te storitve vključujejo dostop do stanovanja, zdravstvene oskrbe, pomoči za starejše osebe ali invalide, otroškega varstva, zaposlitve in usposabljanja ter obvladovanje odvisnosti. Socialna podjetja vključujejo tudi podjetja, ki pri proizvodnji izdelkov ali storitev poskušajo izpolniti socialni cilj, pri čemer pa lahko njihove dejavnosti obsegajo tudi nesocialne izdelke ali storitve. Te dejavnosti zajemajo socialno in poklicno vključenost z zagotavljanjem dostopa do zaposlitve za osebe, ki so prikrajšane zlasti zaradi nezadostnih kvalifikacij ali socialnih ali poklicnih težav, zaradi katerih so izključene in marginalizirane.

##### *Predlog spremembe*

(8) Socialna podjetja vključujejo zelo različna podjetja, imajo različne pravne oblike in zagotavljajo socialne storitve ali izdelke občutljivim ali marginaliziranim osebam, **da bi spodbujala in zagotavljala enak dostop do teh izdelkov in storitev**. Te storitve vključujejo, **niso pa omejene na, boj proti revščini**, dostop do stanovanja, zdravstvene oskrbe, pomoči za starejše osebe ali invalide, otroškega varstva, **izobraževanja, vključno s predšolskim izobraževanjem, dostop do** zaposlitve in usposabljanja ter obvladovanje odvisnosti. Socialna podjetja vključujejo tudi podjetja, ki pri proizvodnji izdelkov ali storitev poskušajo izpolniti socialni cilj, pri čemer pa lahko njihove dejavnosti obsegajo tudi nesocialne izdelke ali storitve. Te dejavnosti zajemajo, **niso pa omejene na**, socialno in poklicno vključenost z zagotavljanjem dostopa do zaposlitve za osebe, ki so prikrajšane zlasti zaradi nezadostnih kvalifikacij ali socialnih ali poklicnih težav, zaradi katerih so izključene in marginalizirane.

##### *Obrazložitev*

*Revščina je nedvomno glavni povzročitelj socialne izključenosti in drugih družbenih težav.*

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 23**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(23) Za učinkovit nadzor zahtev iz te uredbe *mora* ta uredba določati tudi

##### *Predlog spremembe*

(23) Za učinkovit nadzor zahtev iz te uredbe *bi morala* ta uredba določati tudi

postopek za čezmejna obvestila med pristojnimi nadzornimi organi, ki se sproži z registracijo upravitelja ESSP v njegovi matični državi članici.

*samodejni* postopek za čezmejna obvestila med pristojnimi nadzornimi organi, ki se sproži z registracijo upravitelja ESSP v njegovi matični državi članici. **Informacije o nadzoru bi bilo treba izmenjati med pristojnimi organi v matični državi članici in državah članicah gostiteljicah ter ESMA.**

**Predlog spremembe 4**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 27**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(27) Informacije o nadzoru se morajo izmenjati med pristojnimi organi v matični državi članici in državah članicah gostiteljicah ter ESMA.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 5**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 2 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ta uredba se uporablja za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij iz člena 3(1)(b), ki imajo sedež v Uniji in se registrirajo pri pristojnih organih njihove matične države članice v skladu s členom 3(3)(a) Direktive 2011/61/EU, če ti upravitelji upravljajo portfelje ESSP, katerih upravljana sredstva skupaj ne presegajo praga 500 milijonov EUR ali v državah članicah, kjer evro ni uradna valuta, ustrezne vrednosti v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe.

*Predlog spremembe*

1. Ta uredba se uporablja za upravitelje kolektivnih naložbenih podjetij iz člena 3(1)(b), ki imajo sedež v Uniji in se registrirajo pri pristojnih organih njihove matične države članice v skladu s členom 3(3)(a) Direktive 2011/61/EU, če ti upravitelji upravljajo portfelje ESSP, katerih upravljana sredstva skupaj ne presegajo praga 500 milijonov EUR ali v državah članicah, kjer evro ni uradna valuta, ustrezne vrednosti v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe.

***Če ESSP vlaga v kvalificirana portfeljska podjetja na področju socialnih stanovanj in drugih socialno pomembnih sektorjev, ki jih zaznamuje visoka naložbena intenzivnost, se lahko za vsak posamezni***

***primer posebej določi višji prag.***

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe je predlagala Evropska mreža mest in regij za socialno ekonomijo, da bi omogočili prožnost v primeru nekaterih vrst podjetij, ki imajo pozitivne socialne učinke, vendar pa jih zaznamuje višja kapitalska intenzivnost.*

**Predlog spremembe 6**

**Predlog uredbe**

**Člen 2 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Komisija je pooblaščenca za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 24 za določanje metode za izračun **praga** iz odstavka 1 tega člena in za redno spremljanje skladnosti s tem pragom.

*Predlog spremembe*

3. Komisija je pooblaščenca za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 24 za določanje metode za izračun **primernih pragov** iz odstavka 1 tega člena in za redno spremljanje skladnosti s tem pragom.

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je potreben, da bi zagotovili objektivna merila za določanje višjih pragov, določenih v predlogu spremembe, ki ga je predlagala Evropska mreža mest in regij za socialno ekonomijo, da bi omogočili prožnost v primeru nekaterih vrst podjetij, ki imajo pozitivne socialne učinke, vendar pa jih zaznamuje višja kapitalska intenzivnost.*

**Predlog spremembe 7**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka c – pododstavek 1a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***V primeru dolžniških instrumentov ali posojil iz točk (c)(ii) in (c)(iv) se obresti določijo na ravni, ki ne ogroža doseganja glavnega socialnega cilja kvalificiranega portfeljskega podjetja z omejevanjem reinvestiranja dobička.***

*Obrazložitev*

*Socialna podjetja bi morala imeti možnost, da uporabljajo dolžniške instrumente, vendar ta določba preprečuje stroške obresti, ki bi lahko spodkopali doseganje glavnega socialnega*



*cilja.*

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) „kvalificirano portfeljsko podjetje“ pomeni podjetje, ki v času naložbe ESSP ni uvrščeno na reguliran trg, kot je določeno v točki (14) člena 4(1) Direktive 2004/39/ES, ima manj kot 50 milijonov EUR letnega prometa ali skupno letno bilanco stanja, ki ne presega 43 milijonov EUR, *ter samo ni kolektivni naložbeni podjem* in ki:

*Predlog spremembe*

(d) „kvalificirano portfeljsko podjetje“ pomeni podjetje, ki *samo ni kolektivni naložbeni podjem*, v času naložbe ESSP ni uvrščeno na reguliran trg, kot je določeno v točki (14) člena 4(1) Direktive 2004/39/ES, ima, *razen v primeru podjetij, ki delujejo na področju socialnih stanovanj ali drugih socialnih področjih z visoko naložbeno intenzivnostjo*, manj kot 50 milijonov EUR letnega prometa ali skupno letno bilanco stanja, ki ne presega 43 milijonov EUR, in ki:

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – podtočka (i)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) si *prizadeva za doseganje svojega glavnega cilja izmerljivih pozitivnih socialnih učinkov* v skladu s svojimi statuti ali drugimi z zakonom določenimi dokumenti o vzpostavitvi poslovanja, pri čemer

*Predlog spremembe*

(i) si *v skladu s svojimi statuti ali drugimi z zakonom določenimi dokumenti o vzpostavitvi poslovanja* prizadeva za doseganje svojega glavnega cilja izmerljivih pozitivnih socialnih učinkov *namesto ustvarjanja dobička za svoje lastnike, člane ali delničarje*, pri čemer:

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – podtočka (i) – alineja 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

podjetje zagotavlja storitve ali izdelke *občutljivim ali marginaliziranim osebam*

*Predlog spremembe*

podjetje zagotavlja storitve ali izdelke s *socialnim donosom in/ali*

*ali*

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – podtočka (ii)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) svoje dobičke namesto za razdelitev dobička **uporablja za** doseganje svojega glavnega cilja ter ima vnaprej določene postopke in pravila za vse okoliščine, v katerih se dobički razdelijo **med delničarje in lastnike**;

*Predlog spremembe*

(ii) svoje dobičke **reinvestira v** doseganje svojega glavnega cilja ter ima vnaprej določene postopke in pravila za vse okoliščine, v katerih se dobički razdelijo; **ta pravila zagotavljajo, da razdelitev dobička ne more spodkopati glavnega cilja**;

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – podtočka (iii)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(iii) je upravljano odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank **in** zainteresiranih strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti;

*Predlog spremembe*

(iii) je upravljano **podjetniško**, odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank **in/ali** zainteresiranih strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti;

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 24, ki določajo merila za opredelitev kvalificiranih portfeljskih podjetij na področju socialnih stanovanj in drugih socialno pomembnih sektorjev, ki jih zaznamujejo visoka naložbena intenzivnost, ter ustrezne pragove glede prometa in bilančne vsote, ki se**

*uporabljajo za namene odstavka 1(d).*

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe je potreben, da bi zagotovili objektivna merila za določanje višjih pragov, določenih v predlogu spremembe, ki ga je predlagala Evropska mreža mest in regij za socialno ekonomijo, da bi omogočili prožnost v primeru nekaterih vrst podjetij, ki imajo pozitivne socialne učinke, vendar pa jih zaznamuje višja naložbena intenzivnost.*

**Predlog spremembe 14**

**Predlog uredbe**

**Člen 7 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) izvajajo svoje poslovne dejavnosti tako, da spodbujajo najboljše interese ESSP in vlagateljev v ESSP, ki jih upravljajo, in integriteto trga;

*Predlog spremembe*

(c) izvajajo svoje poslovne dejavnosti tako, da spodbujajo **pozitiven socialni učinek kvalificiranih portfeljskih podjetij, v katera vlagajo**, najboljše interese ESSP in vlagateljev v ESSP, ki jih upravljajo, in integriteto trga;

*Obrazložitev*

*Upravitelji ESSP bi si morali predvsem prizadevati za doseganje pozitivnih socialnih učinkov.*

**Predlog spremembe 15**

**Predlog uredbe**

**Člen 7 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) pri izbiri in rednem spremljanju naložb v kvalificirana portfeljska podjetja ravna izjemno skrbno;

*Predlog spremembe*

(d) pri izbiri in rednem spremljanju naložb v kvalificirana portfeljska podjetja **in njihovega pozitivnega socialnega učinka** ravna izjemno skrbno;

**Predlog spremembe 16**

**Predlog uredbe**

**Člen 21 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Pristojni organi matične države članice pristojne organe držav članic gostiteljic, ki

*Predlog spremembe*

3. Pristojni organi matične države članice pristojne organe držav članic gostiteljic, ki

so navedene v skladu s členom 14(1)(d), obvestijo o izbrisu upravitelja ESSP iz registra iz odstavka 1(b) tega člena.

so navedene v skladu s členom 14(1)(d), **in ESMA nemudoma** obvestijo o izbrisu upravitelja ESSP iz registra iz odstavka 1(b) tega člena.

### **Predlog spremembe 17**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 25 – odstavek 1 – točka c**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) praktično uporabo meril za opredelitev kvalificiranih portfeljskih podjetij in vpliv uporabe na razvoj socialnih podjetij v vsej Uniji;

##### *Predlog spremembe*

(c) praktično uporabo meril za opredelitev kvalificiranih portfeljskih podjetij in vpliv **njihove** uporabe na razvoj socialnih podjetij v vsej Uniji **ter njihov pozitiven socialni učinek**;

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Evropski skladi za socialno podjetništvo
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	ECON 17.1.2012
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 20.4.2012
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Pervenche Berès 26.3.2012
<b>Obraznava v odboru</b>	24.4.2012
<b>Datum sprejetja</b>	24.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 25 –: 16 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hyusmenova), Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Emilie Turunen

27.4.2012

## **MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE**

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskih skladih za socialno podjetništvo  
(COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD))

Pripravljaec mnenja: Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov)

### **KRATKA OBRAZLOŽITEV**

Predlog uredbe vzpostavlja pravno ureditev, v okviru katere se lahko različnim oblikam investicijskih skladov podeli status „evropskega sklada za socialno podjetništvo“ in ustrezna licenca. Njegov cilj je ustvariti evropski sektor za vlaganje v pravne osebe, ki izvajajo neprofitne dejavnosti za izpolnjevanje različnih ciljev socialne narave.

Predlog določa merila z vidika razpoložljivih sredstev, ki jih mora sklad izpolniti, da bi pridobil omenjeni status in licenco. Določa tudi zahteve za upravitelje skladov za socialno podjetništvo in omejitve za vlaganje z uporabo sredstev sklada.

Poudariti je treba, da obstajata že dve direktivi o investicijskih skladih – Direktiva 2011/61/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktiva 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta. Ti direktivi vsebujeta predpise o investicijskih skladih in njihovih upraviteljih ter predpise za vlagatelje v te sklade. Namen tega mnenja je zagotoviti, da bo predlog uredbe v skladu z omenjenimi zakonodajnimi besedili.

### **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

#### **Predlog spremembe 1**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 18a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(18a) Prav tako je potrebno, da upravitelji evropskih skladov za socialno podjetništvo (ESSP) zaradi zagotavljanja jasnosti in preglednosti vlagateljem in vsem članom sporočijo svoje morebitne povezave s političnimi strankami in organizacijami, pa tudi poklicne izkušnje in posebna znanja, ki so jih pridobili v preteklosti, in tiste, ki jih pridobivajo v času upravljanja ESSP.***

*Obrazložitev*

*V skladu s cilji ESSP je dobro preprečiti, da bi upravljanje omogočalo mehanizme za razdeljevanje rent članom političnih strank. Vse morebitne povezave med političnimi strankami ali organizacijami in upravitelji je treba razkriti vlagateljem.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

a) „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ (ESSP) pomeni kolektivni naložbeni podjem, ki vloži vsaj 70 % svojih združenih kapitalskih vložkov in neporabljenega kapitala na vpoklic v sredstva, ki so kvalificirane naložbe;

a) „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ (ESSP) pomeni kolektivni naložbeni podjem, ki vloži vsaj 70 % svojih združenih kapitalskih vložkov in neporabljenega kapitala na vpoklic v sredstva, ki so kvalificirane naložbe, ***ne glede na to, ali gre za kolektivni naložbeni podjem z odprto ali zaprto strukturo;***

*Obrazložitev*

*Pojasnitev besedila za odpravo pravne vrzeli, ki bi lahko povzročila subjektivno razumevanje določbe.*

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(a) „Evropski sklad za socialno podjetništvo“ (ESSP) pomeni kolektivni naložbeni podjem, ki vloži vsaj 70 % svojih združenih kapitalskih vložkov in neporabljenega kapitala na vpoklic v sredstva, ki so kvalificirane naložbe;

*(Ne zadeva slovenske različice)*

*Obrazložitev*

*Obrazložitev se nanaša samo na bolgarsko različico.*

#### **Predlog spremembe 4**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(ii) svoje dobičke **namesto za razdelitev dobička** uporablja za doseganje svojega glavnega cilja **ter ima vnaprej določene postopke in pravila za vse okoliščine, v katerih se dobički razdelijo med delničarje in lastnike;**

(ii) svoje dobičke uporablja **predvsem** za doseganje svojega glavnega cilja **in jih ponovno naloži v podjetje, brez poseganja v določbe naslednje točke;**

*Obrazložitev*

*Namen predloga uredbe je, da bi z naložbami pomagali socialnim podjetjem, katerih glavni cilj ni dobiček, temveč razvoj njihovih socialnih dejavnosti. Po drugi strani pa ne smemo prezreti interesov vlagateljev, ki jih zanima predvsem dobiček. V ta namen je treba točko ii) razdeliti na dva dela, da se natančno pojasni, da si morajo socialna podjetja prizadevati, da dobičke, ki jih ustvarijo s svojimi dejavnostmi, ponovno vložijo, hkrati pa pazijo na donosnost svojih naložb.*

#### **Predlog spremembe 5**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1 – točka d – točka ii a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ii) ima vnaprej določene postopke za vse okoliščine, v katerih se dobički delijo med**



**delničarje in lastnike, s ciljem, da zagotovi donosnost naložb ESSP, zlasti s priznanjem prednostnega obravnavanja pri delitvi dobička, povezanega z naložbami ESSP;**

*Obrazložitev*

*Namen predloga uredbe je, da bi z naložbami pomagali socialnim podjetjem, katerih glavni cilj ni dobiček, temveč razvoj njihovih socialnih dejavnosti. Po drugi strani pa ne smemo prezreti interesov vlagateljev, ki jih zanima predvsem dobiček. V ta namen je treba točko ii) razdeliti na dva dela, da se natančno pojasni, da si morajo socialna podjetja prizadevati, da dobičke, ki jih ustvarijo s svojimi dejavnostmi, ponovno vložijo, hkrati pa pazijo na donosnost svojih naložb.*

**Predlog spremembe 6**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka d – točka iii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(iii) je upravljano odgovorno in pregledno, predvsem z  **vključenjem delavcev, strank in zainteresiranih**  strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti;

*Predlog spremembe*

(iii) je upravljano odgovorno in pregledno, predvsem  **tako, da se v pravnih dokumentih, ki se nanašajo na ustanovitev podjetja, predvidi možnost, da se v njegovo upravljanje vključi delavce in zainteresirane**  strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti;

*Obrazložitev*

*Namen prvotnega besedila je zagotoviti, da osebe, ki jih socialno podjetje neposredno zaposluje ali na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti, sodelujejo pri njegovem upravljanju. Predlog spremembe določbo razširja in okrepi, saj v statut podjetja uvaja pogoj za to udeležbo. Sicer pa je zamisel, da bi pri upravljanju podjetja sodelovale stranke, neustrezna.*

**Predlog spremembe 7**

**Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka g**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(g) „kapital na vpoklic“ pomeni katero koli

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice)*

zavezo, v skladu s katero mora oseba obvezno pridobiti delež v ESSP ali prispevati kapitalske vložke v ESSP;

*Obrazložitev*

*Ne zadeva slovenske različice.*

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravitelji ESSP zagotovijo, da se pri pridobivanju sredstev, ki niso kvalificirane naložbe, največ 30 % združenih kapitalskih vložkov in neporabljenega kapitala na vpoklic ESSP uporabi za pridobitev sredstev, ki niso kvalificirane naložbe; kratkoročni deleži v denarnih sredstvih in njihovih ustreznikih se ne upoštevajo za izračun te omejitve.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice)*

*Obrazložitev*

*Ne zadeva slovenske različice.*

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 11 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Pravila za vrednotenje sredstev se določijo v statutih ESSP.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice)*

*Obrazložitev*

*Ne zadeva slovenske različice.*

## **Predlog spremembe 10**

**Predlog uredbe**

**Člen 13 – odstavek 1 – točka (i a) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ia) seznamu poklicnih dejavnosti, ki jih je upravitelj opravljaj pred upravljanjem ESSP ali sočasno z njim, in seznamu področij, zaradi katerih so bile te poklicne dejavnosti vzpostavljene;*

*Obrazložitev*

*Treba je zagotoviti čim večjo preglednost glede osebnosti upravitelja in njegove strokovnosti.*

**Predlog spremembe 11**

**Predlog uredbe**

**Člen 13 – odstavek 1 – točka i b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ib) morebitnih povezavah, pripadnostih, članstvih in vlogah, sedanjih ali prihodnjih, na področju političnih strank ali organizacij;*

*Obrazložitev*

*Jasnost in preglednost zahtevata, da je vlagatelj obveščen o morebitnih povezavah med upraviteljem in političnimi strankami oziroma organizacijami.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Evropski skladi za socialno podjetništvo
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	ECON 17.1.2012
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 17.1.2012
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov) 25.1.2012
<b>Obraznava v odboru</b>	26.3.2012
<b>Datum sprejetja</b>	26.4.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 22 –: 2 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Antonio López-Istúriz White, Jiří Maštálka, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Piotr Borys, Sergio Gaetano Cofferati, Vytautas Landsbergis, Eva Lichtenberger, Axel Voss
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Karin Kadenbach

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Evropski skladi za socialno podjetništvo		
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0862 – C7-0489/2011 – 2011/0418(COD)		
<b>Datum predložitve EP</b>	7.12.2011		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	ECON 17.1.2012		
<b>Odbori, zaproseni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 20.4.2012	IMCO 17.1.2012	JURI 17.1.2012
<b>Odbori, ki niso podali mnenja</b> Datum sklepa	IMCO 29.2.2012		
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Sophie Auconie 25.10.2011		
<b>Obravnavava v odboru</b>	20.3.2012	26.4.2012	
<b>Datum sprejetja</b>	31.5.2012		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: –: 0:	37 4 2	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Udo Bullmann, Nikolaos Huntis (Nikolaos Chountis), George Sabin Cutaş, Rachida Dati, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Elisa Ferreira, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Philippe Lamberts, Werner Langen, Astrid Lulling, Arlene McCarthy, Ivari Padar, Alfredo Pallone, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Ivo Strejček, Kay Swinburne, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Pablo Zalba Bidegain		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Sophie Auconie, Thijs Berman, Vicky Ford, Danuta Maria Hübner, Olle Ludvigsson, Mario Mauro, Teodoros Skilakakis (Theodoros Skylakakis)		
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Margrete Auken		
<b>Datum predložitve</b>	6.6.2012		